

ÍNDICE

Justificación.....	15
Abreviaturas, signos y siglas	17

1.

HISTORIA DE LA LENGUA

1.1. Prae-románica.....	21
1.1.1. Inscripciones y testimonios de la Antigüedad clásica. El euskera y las otras lenguas limítrofes	21
1.1.2. Mapa de las tribus vascas en la Antigüedad	25
1.2. Vasco-románica.....	25
1.2.1. Breve resumen de las relaciones históricas	25
1.2.2. Préstamos y evolución.....	26
1.2.3. Aspectos fonéticos	29
1.2.3.1. Evolución del vocalismo	29
1.2.3.1.1. Vocales tónicas.....	29
1.2.3.1.2. Vocales átonas	30
1.2.3.1.3. Diptongos y vocales en hiato	31
1.2.3.1.4. Vocales protéticas	31
1.2.3.1.5. Vocales anaptícticas	32
1.2.3.1.6. Vocales prenasales	32
1.2.3.1.7. Vocales paragógicas	32
1.2.3.2. Evolución del consonantismo	32
1.2.3.2.1. Consonantes iniciales	33
1.2.3.2.1.1. Simples.....	33
1.2.3.2.1.2. Agrupadas	34
1.2.3.2.2. Consonantes interiores.....	35
1.2.3.2.2.1. Simples.....	35
1.2.3.2.2.2. Dobles	35
1.2.3.2.2.3. Agrupadas	35

1.2.3.2.3. Consonantes finales.....	36
1.2.3.2.4. Grupos romances.....	36
1.2.4. Las inscripciones de Veleia (Álava)	36
1.3. El euskera durante la Edad Media	38
1.3.1. Las Glosas Emilianenses	38
1.3.2. Testimonios de poemas, peregrinos, cartas	39
1.3.3. Onomástica medieval	44
1.3.4. Situación lingüística de Navarra	44
1.3.5. El euskera y los usos judiciales	46
1.4. El euskera en el Renacimiento y el Barroco	47
1.4.1. Nacimiento de la euskarología	47
1.4.2. Filólogos extranjeros: Andrea Navagero, Nicola Landuccio, Joseph Escaligero, Bonaventura Vulcanius	48
1.4.3. Filólogos autóctonos: Pedro de Madariaga, Andrés de Poza, Esteban de Garibay, Rafael de Micoleta, Ar- naud Oihenart, Dominique Bidegaray	50
1.5. El euskera en los siglos XVIII y XIX	58
1.5.1. Larramendi y su Corografía	58
1.5.2. Guillermo Humboldt y sus Viajes al País Vasco	63
1.5.3. Luis Luciano Bonaparte y el nacimiento de la dialecto- logía vasca. El Atlas Lingüístico de las siete provin- cias	65
1.6. El euskera durante el siglo XX	73
1.6.1. Retroceso y recuperación de la lengua. Situación so- ciolingüística	73
1.6.2. Creación de la Real Academia de la Lengua Vasca. Euskaltzaindia y la normativización del euskera	75
1.6.3. Los estudios de la lengua vasca en la actualidad	77

2.

FONÉTICA Y FONOLOGÍA

2.1. Fonética y Fonología. Consideraciones generales	81
2.1.1. Letra, grafema, sonido, fonema	82
2.1.2. Alófonos. Archifonema y neutralización	84
2.1.3. Transcripción fonética y fonológica	85
2.1.4. Correspondencia entre grafemas, sonidos y fonemas	88
2.2. Sistema vocálico del euskera	89
2.2.1. Realización del fonema /i/	89

2.2.2. Realización del fonema /e/	90
2.2.3. Realización del fonema /a/	91
2.2.4. Realización del fonema /o/	91
2.2.5. Realización del fonema /u/	92
2.3. Cierre y abertura de las vocales	94
2.3.1. Cierre de <i>a > e</i>	94
2.3.2. Cierre de <i>e > i</i>	94
2.3.3. Cierre de <i>o > u</i>	95
2.3.4. Cierre de <i>u > ü</i>	95
2.3.5. Abertura de <i>e > a</i>	95
2.3.6. Abertura de <i>i > e</i>	96
2.3.7. Abertura de <i>u > o</i>	96
2.4. Labialización y deslabialización	96
2.4.1. Permutación de <i>i</i> con <i>u</i>	96
2.4.2. Asimilación de <i>i-ü > ü-ü</i> , y de <i>i-u > u-u</i>	96
2.5. Los diptongos: <i>ai</i> , <i>au</i> , <i>ei</i> , <i>eu</i> , <i>oi</i> , <i>ui</i>	97
2.5.1. Alternancia <i>ai / ei</i>	98
2.5.2. Alternancia <i>au / a</i>	98
2.5.3. Reducción de <i>ai / ei > i</i>	98
2.5.4. Reducción de <i>eu / oi/ui > u / i</i>	98
2.6. Vocales en hiato. Vocales finales	98
2.6.1. Apertura y cierre	98
2.6.2. Monoptongación y geminación. Asimilación y disimilación	99
2.7. La vocal <ü> [ø]. Origen y evolución contextual	100
2.8. Desarrollo y caída de las vocales	104
2.8.1. Vocales protéticas	104
2.8.2. Vocales paragógicas	105
2.8.3. Vocales anaptícticas	105
2.8.4. Caída de vocales	105
2.9. Desarrollo de la YOD y la WAU	105
2.9.1. J- inicial	106
2.9.2. -J- anaptíctica	107
2.9.3. -W- anaptíctica	107
2.10. Sistema consonántico	107
2.10.1. Cuadro fonológico	108
2.10.2. Frecuencias	111
2.10.3. Alófonos. Cuadro fonético	113

2.11. La palatalización	118
2.11.1. Afectividad y palatalización	118
2.11.2. Despalatalización	119
2.12. La aspiración	120
2.12.1. El fonema /h/	120
2.12.2. Los alófonos [p ^h], [t ^h], [k ^h]	121
2.12.3. Los alófonos [l ^h], [n ^h], [r ^h]	121
2.13. Consonantes oclusivas	122
2.13.1. La serie sorda /p/, /t/, /k/ y la sonora /b/, /d/, /g/	122
2.13.2. Frecuencias	123
2.14. Consonantes fricativas. El fonema /f/	123
2.15. Consonantes sibilantes	125
2.15.1. Grafías. Frecuencias	125
2.15.2. Los fonemas fricativos /s/, /s̺/, /j/, y los africados /ts/, /t̺s̺/, /tj/	125
2.16. Consonantes nasales	127
2.16.1. El fonema /m/	127
2.16.2. El fonema /n/	128
2.16.3. El fonema /ɲ/	128
2.17. Consonantes laterales	128
2.17.1. El fonema /l/	129
2.17.2. El fonema /λ/	129
2.18. Consonantes vibrantes	130
2.18.1. El fonema /r/	130
2.18.2. El fonema /r̺/	130
2.19. Grupos consonánticos	131
2.19.1. Oclusiva + a) oclusiva, b) sibilante, c) sonante	132
2.19.2. Sibilante + a) oclusiva, b) sibilante, c) sonante	132
2.19.3. Sonante + a) oclusiva, b) sibilante, c) sonante	132
2.19.4. Grupos de tres consonantes	133
2.20. Sistema consonántico antiguo	134
2.21. Acento y entonación	135
2.22. Hipótesis sobre el acento antiguo. Tipos de acento	135
2.22.1. Tipo I: Central-occidental	135
2.22.2. Tipo II: Roncalés-suletino	137
2.22.3. Tipo III: Alto-navarro meridional	138
2.22.4. Tipo IV: Zona del Bidasoa	138
2.22.5. El acento en euskera batua	138

3. MORFOSINTAXIS

3.1. La oración	141
3.1.1. Definición	141
3.1.2. Tipos de oración	142
3.1.3. Estructura general. Funciones	143
3.1.4. Concordancia y elementos	144
3.1.5. Orden de los elementos	145
3.2. Estructura del Sintagma Nominal (I)	147
3.2.1. El nombre. Definición	149
3.2.2. Tipos de nombres	149
3.2.3. El género	152
3.3. Estructura del Sintagma Nominal (II)	153
3.3.1. El pronombre. Definición	153
3.3.2. Pronombres personales	154
3.3.3. Pronombres posesivos	156
3.3.4. Pronombres demostrativos	156
3.3.5. Pronombres interrogativos	158
3.3.6. Pronombres indefinidos	158
3.3.7. Pronombres relativos	159
3.3.8. Pronombres reflexivos	160
3.3.9. Pronombres recíprocos	160
3.3.10. Desaparición del pronombre y de otros sintagmas	161
3.4. Estructura del Sintagma Nominal (III)	162
3.4.1. El artículo	162
3.4.2. Los deícticos	163
3.4.3. Los cuantificadores	164
3.5. Estructura del Sintagma Nominal (IV)	171
3.5.1. El Adjetivo	171
3.5.2. La comparación	176
3.5.3. Los sufijos -en, -ago y -egi	176
3.6. La declinación	178
3.6.1. Cuadro de sufijos	178
3.6.2. Notas al cuadro	183
3.6.3. Casos de tiempo y espacio	185
3.6.4. Los otros casos	186
3.6.5. Otros sufijos	187

3.7. Estructura del Sistema Verbal	192
3.7.1. Tipos de verbos	193
3.7.2. Raíz, radical, participio y nominalización del verbo	196
3.7.3. Formas verbales conjugadas	198
3.7.3.1. El tiempo	198
3.7.3.2. El modo	200
3.7.3.3. El aspecto	201
3.7.3.4. Las personas, el número y el género	202
3.7.4. Paradigmas de las formas verbales auxiliares:	205
3.7.4.1. Tipo NOR: IZAN, *EDIN	206
3.7.4.2. Tipo NOR-NORI: IZAN, *EDIN	208
3.7.4.3. Tipo NOR-NORK: *EDUN, *EZAN	218
3.7.4.4. Tipo NOR-NORI-NORK: *EDUN, *EZAN	230
3.7.5. Paradigmas de las formas sintéticas	242
3.7.5.1. El verbo EGON «estar»	242
3.7.5.2. Los verbos ETORRI «venir», IBILI «andar» y JOAN «ir»	245
3.7.5.3. El verbo EDUKI «tener»	250
3.7.5.4. Los verbos EKARRI «traer», ERABILI «usar», ERAMAN «llevar», IHARDUN «seguir», *IO (ESAN) «decir», IRITZI «opinar», IRUDI «parecer», JAKIN «saber»	252
3.7.5.5. Otros verbos	254
3.7.6. Verbos especiales y partículas verbales	255
3.7.7. Formas alocutivas y de cortesía. Formas hika, zuka, zuka y berorika	259
3.7.8. Formas no personales	271
3.8. El adverbio. La adverbialización. Partículas Pospositivas	275
3.9. Las interjecciones	281
3.10. Sintaxis de la oración simple	282
3.10.1. Oraciones afirmativas	284
3.10.2. Oraciones negativas	285
3.10.3. Oraciones interrogativas	286
3.10.4. Oraciones exclamativas	286
3.10.5. Oraciones desiderativas o votivas	287
3.10.6. Oraciones imperativas	287
3.10.7. Oraciones de posibilidad y de duda	287

3.11. Sintaxis de la oración compuesta	287
3.11.1. La coordinación	288
3.11.1.1. Propositiones coordinadas copulativas	288
3.11.1.2. Propositiones coordinadas disyuntivas	290
3.11.1.3. Propositiones coordinadas adversativas	290
3.11.1.4. Propositiones coordinadas distributivas	292
3.11.1.5. Propositiones coordinadas ilativas	292
3.11.2. La subordinación	293
3.11.2.1. Propositiones subordinadas sustantivas	293
3.11.2.2. Propositiones subordinadas adjetivas	297
3.11.2.3. Propositiones subordinadas adverbiales	299
3.11.2.3.1. Temporales	300
3.11.2.3.2. Modales	302
3.11.2.3.3. Causales	304
3.11.2.3.4. Consecutivas	306
3.11.2.3.5. Finales	307
3.11.2.3.6. Concesivas	309
3.11.2.3.7. Condicionales	310
3.11.2.3.7.1. Reales	310
3.11.2.3.7.2. Eventuales	310
3.11.2.3.7.3. Potenciales	311
3.11.2.3.8. Comparativas	313

4.

LEXICOLOGÍA Y SEMÁNTICA

4.1. Consideraciones generales sobre la lexicología, la lexicografía y la semántica	319
4.2. El cambio semántico y sus causas	321
4.3. Metáfora y metonimia	325
4.4. La semántica estructural	326
4.5. Campos semánticos: el tiempo, el parentesco, el color	327
4.6. La semántica en las gramáticas generativas y transformacionales	329
4.7. Historia crítica de la lexicografía vasca	331
4.7.1. Época prelarramendiana	331
4.7.2. De Larramendi a Azkue	335
4.7.3. De Azkue a Michelena y Sarasola	339

4.8. Los préstamos	343
4.8.1. De origen prelatino	343
4.8.2. De origen latino	345
4.8.3. De origen germánico	345
4.8.4. De origen árabe	346
4.8.5. De origen gascón y bearnés	348
4.8.6. De origen castellano	350
4.8.7. De origen francés	353
4.8.8. De origen inglés	355
4.9. El léxico técnico moderno	355
4.10. El Atlas Lingüístico Vasco	358

5.

ÍNDICE AUXILIAR DE MATERIAS

6.

BIBLIOGRAFÍA

6.1. Historia de la lengua	367
6.2. Fonética y fonología	370
6.3. Morfosintaxis	373
6.4. Semántica, lexicología y lexicografía	377

7.

MATERIAL AUDIOVISUAL E INFORMÁTICO

1. HISTORIA DE LA LENGUA

1.1. PRAE-ROMÁNICA

1.1.1. *Inscripciones y testimonios de la Antigüedad clásica. El euskera y las otras lenguas limítrofes*

Son los nombres de personas y divinidades que aparecen en inscripciones funerarias y votivas de época romana, halladas casi todas dentro del territorio de la antigua Aquitania, los que constituyen el testimonio más antiguo de la lengua vasca.

A éstos hay que añadir algunos nombres de lugar documentados en fuentes literarias y epigráficas, nombres, claro está, que no tienen otro valor que el de una simple muestra de interpretación insegura, ya que pueden ser reflejo directo de la lengua hablada, pero también resultado de una moda pasajera y proceder del simple contacto entre pueblos vecinos.

El testimonio de Estrabón en su *Geografía*, III, 1, 6 (139), es claro con respecto a la falta de unidad lingüística peninsular. Maite Echenique en su *Historia Lingüística Vasco-románica* nos da en nota a pie de página las diversas traducciones de un pasaje discutido, hechas tanto por Julio Caro Baroja como por Antonio García Bellido, de donde se colige que Estrabón se refería a diferentes alfabetos existentes en la Península, que se supone evidentemente son el resultado de una situación plurilingüe.

Al hablar de estos alfabetos y del magnífico descubrimiento realizado por Manuel Gómez Moreno, profesor de Historia del Arte y Arqueología, al descifrar la escritura ibérica, que resulta ser una combinación de un sistema silábico con elementos ya alfabéticos, es decir, un resto de un sistema más antiguo en plena época alfabética, el profesor Antonio Tovar nos describe el siguiente mapa lingüístico de la Península:

- a) El alfabeto ibérico, testimonio de las lenguas ibéricas.
- b) Aparte de utilizarse en el sureste de la Península y ser el testimonio de las lenguas ibéricas, dicho alfabeto fue usado al oeste de la zona mencionada por gentes de habla céltica, los celtíberos, que nos son conocidos por sus famosas guerras que constituyen en el siglo II sangrientos episodios de la conquista romana.
- c) Junto al celtibérico al oeste de la Península se marca la personalidad del lusitano con caracteres indoeuropeos también, pero no precisamente celtas.
- d) Más oscuro es el tema de la lengua tartesia, en la que se han señalado ciertas terminaciones semejantes a los dativos o instrumentales indoeuropeos.
- e) El euskera, que se extendía a ambos lados de los Pirineos occidentales. Es decir, nos encontramos en la Hispania prerromana con varias lenguas indoeuropeas y no indoeuropeas aunque su distribución precisa no esté aún totalmente aclarada.

De todos modos, hoy ya no resulta defendible la tesis de Gamillscheg (Romanen und Basken, 1951) según la cual habría existido en época prerromana (e incluso romana) una unidad lingüística en el norte peninsular, que iría desde Galicia hasta los Pirineos occidentales.

Por otro lado, es conocida y aceptada en la actualidad la unidad de civilización y lengua a ambos lados de los Pirineos, teniendo en cuenta que Estrabón afirma que los aquitanos se parecen más a los habitantes de la Península Ibérica que a sus vecinos galos, y que es célebre la frase de César: *Gallos ab aquitanis Garunna flumen... dividit*.

El profesor Michelena, tras analizar las inscripciones de lápidas y estelas de ambos lados del Pirineo (Escuña, St. Béat, Eup, Arguénos, Boucou, Gourdan, Ardiège, St. Aventin, Louchon, Bordères-au-Louron, Tardets, Lerga, Oyarzun...) y encontrarse con términos como **andere** «mujer», **cison** «hombre», **sembe** «hijo», **nescato** «chica», **berri** «nuevo», **beltz** «negro», **bihotz** «corazón», **bihur** «torcido», **bizkar** «espalda», **ume** «crío», **gorri** «rojo»..., que son transparentes a la luz del euskara, expresa la hipótesis de que el aquitano es una lengua emparentada más bien estrechamente con el vasco y que las relaciones entre el grupo éuskaro y el ibérico, aunque haya

que excluir cualquier parentesco próximo, debieron ser intensas incluso en el orden del vocabulario.



Inscripción de Lerga (Navarra)

UMME SAHAR FI(lius)/ NARHUNGESI ABI / SUNHARI FILIO/ ANN(orum) XXV

T(itulum) P(osuit) S(umptu) S(uo)

Asimismo, partiendo de una situación más moderna, hace las siguientes consideraciones.

El estado lingüístico de la región pirenaica en los siglos de la Edad Media e incluso en la Moderna demuestran claramente que, hasta tiempos recientes, la cordillera fue más bien un lazo de unión que una barrera: el baztanés es una prolongación del labortano, el roncalés y el suletino fueron un dialecto único en tiempos no demasiado lejanos, notables semejanzas unen al bearnés con el alto aragonés y el dominio catalán está a horcajadas sobre los

Pirineos. Nada tiene de particular que esto mismo ocurriera ya en época romana y aun en tiempos anteriores. [LH: 457]

Las lenguas limítrofes del euskara en época prerromana serían, pues, las siguientes:

- a) La lengua de los cántabros (seguramente indoeuropea) al oeste.
- b) El celtibérico (dialecto indoeuropeo) por el sur y el sudoeste.
- c) Las lenguas ibéricas por el este, y
- d) Las lenguas de tipo celta por el norte más allá del Garona.

Como resumen de la situación lingüística de Euskal Herria en la Antigüedad y dada la actual situación de los estudios al respecto, se puede concluir, con gran probabilidad de acertar, de que el euskera a lo largo de los siglos inmediatamente anteriores a la conquista romana y durante ésta había sufrido un retroceso paulatino hacia las zonas más agrestes y montañosas.

Recesión que ha seguido durante este siglo y que siguiendo a Tovar se remontaría a los comienzos del segundo milenio con la primera difusión del indoeuropeo no en forma de invasión, sino como consecuencia del comercio y de la difusión cultural y que llevó posteriormente tres oleadas célticas a la península a lo largo de los siglos VII al IV a. C. De modo que la latinización desde una perspectiva más amplia no sería sino una fase tardía en el largo proceso de indoeuropeización del sur y del occidente de Europa.

Esta indoeuropeización consiguió que desaparecieran de la Península todas las lenguas no latinas, a excepción del euskara, el cual queda como único exponente vivo de la época prerromana, pudiéndose observar y hallar en él, a pesar de todas las superposiciones sucesivas, formas y expresiones antiguas de cultura.